AÑO XXVII — PAMPLONA, Sábado 7 de Septiembre de 1901 — Núm. 7 357

PRECIOS DE SUSCRIPCION
PARA PAMPLONA
Un mes . . . . . 1,25 pesetas.
Tres meses . . . . . 3,50 »
Seis meses. . . . . 6,75 »
EXTRANJERO
Tres meses. . . . . 11'75 pesetas.
Seis meses. . . . . 25 »
PAGO ADELANTADO

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

PRECIOS DE SUSCRIPCION
PARA EL PAMPLONA
Tres meses. . . . . 6 pesetas
Seis meses. . . . . 7'50 »
Nueve meses. . . . . 11 »
Doce meses. 14
EXTRANJERO
Tres meses . . . . . 11'75 pesetas
Seis meses. . . . . 25 »
PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Teléfono, número 175

Redacción, Administración é Imprenta, Paseo de Valencia, 26, bajos, y calle de San Gregorio, núm. 25

Todo por la recaudación

Desde hace ya muchos años viene el ministerio de Hacienda dando al público, mensualmente, un resumen del total de la recaudación obtenida en todos los ramos de la Administración. A juzgar por esos datos los ingresos suben y suben como la espuma, de tal modo que, si fueran exactos los optimismos de los administradores del erario público, las arcas del Tesoro debieran estar apuntaladas, como dicen lo estaban en los tiempos de Carlos III, para poder sostener el peso de la plata, ya que el oro en esta época calamitosa abunda tan poco en España. Desde hace muchos años nos vienen asegurando los ministros de Hacienda que la recaudación es mucho más superior todos los meses en el ejercicio corriente que en el anterior. Es toda una progresión creciente que debe llenar de envidia á las naciones europeas.

Pero sucede, que así como nos anuncian el aumento progresivo de los ingresos nada nos hablan del descenso de los gastos. ¡Cómo han de decir nada de esto si, por el contrario, las economías verdad nunca llegan!

El sistema de nuestros economistas es de lo más sencillo y de lo más deplorable: consiste en apretar los tornillos de la máquina, en imponer tributos sobre tributos á riesgo de repetir el caso de la gallina de los huevos de oro.

En toda buena administración, ya se trate de un negocio colectivo ya de intereses del común, concurren al desideratum económico dos factores: el ingreso y el gasto; éste debe estar en relación con aquél y con las necesidades de la gestión del negocio. Si se atiende al uno con preferencia al otro vendrá el desequilibrio, la bancarrota.

Las fuerzas de los contribuyentes tienen su límite que no se puede sobrepasar sin peligro de que la recaudación padezca. Cercenemos los gastos y con ello se sanear á el presupuesto y se harán más llevaderas las cargas públicas.

Que no todo ha de ser forzar el vapor de la máquina exponiéndose á que explote la caldera. Bien es que se cuide de la recaudación, más no se olvide, por Dios, de aminorar los gastos cada vez mayores de la Administración española.

✝

HA FALLECIDO:

En Lesaca, don José María Echopare.

R. I. P.

Todos son iguales

El duque de Tetuán ha hecho nuevas declaraciones, según comunican por telégrafo. El ilustre prócer no pierde ocasión de manifestar sus opiniones sobre los asuntos palpitantes y en ésta se ha ocupado preferentemente de la escuadra, haciendo gala de sus profundísimos conocimientos navales y militares. Porque es maravilloso lo que acontece con nuestros grandes hombres: de todo saben y tratan con la seguridad de técnicos sobresalientes, y sin embargo, lo hacen muy mal cuando gobiernan y suelen ser extemporáneos, al menos, desde la oposición.

Lo primero que le ocurrió manifestar al duque, fué en verdad patético y solemne; dijo que la vista de la escuadra le hizo sufrir mucho. Indudablemente ha de suponerse ese dolor agudo, de un ciudadano español, amante como quien más de su patria, al contemplar lo que resta del antiguo poderío marítimo español; á más, para un antiguo gobernante, un político de fuste, cuyos actos y hasta palabras, habrán de seguro tenido gran influjo en los destinos del país, la vista de la escuadra española, es una verdadera evocación del pasado. En esos cuantos buques congregados al unido rededor del yate real, se simbolizan los numerosos errores de nuestros gobiernos en todos los ramos de la administración pública. La situación actual de nuestra marina de guerra, es el resultado de desplifarros en el orden económico y de ilusorias gestiones en la esfera de actividad diplomática.

Otros factores de diversa índole han concurrido en la funesta obra de nuestra desgracia, todos procedentes de oficiales orígenes, pero los principales son los antes mencionados.

Compréndese que el señor duque de Tetuán, contemplando las ineficaces máquinas marítimas que nos restan, dijera para su capote: *Ecce Hispania*; porque aquellos bastimentos militares, representan la estupenda desdicha de todo un pueblo, digno de mejor suerte y de más previsores gobernantes.

Luego, una vez expresados sus compasivos sentimientos, el señor duque ha revelado sus conocimientos militares, lamentando que con 18 millones consignados en el presupuesto, no haya en los buques que poseemos, unidad táctica alguna, con la cual sea posible poner en la frontera una división de 10.000 hombres con los elementos necesarios.

Más ha dicho el conspicuo conservador; entiende que si el estado naval es malo, no lo es menos el militar.

Lástima grande, que hasta el momento de esa revista ó manifestación naval, llámese como se quiera, no haya advertido el señor duque las grandes deficiencias que hoy señala; en el Parlamento pudo tratar de esos importantísimos asuntos; como ministro, en su tiempo, le fué fácil discutir y proponer los medios de regeneración que creyese oportunos. Porque, lo que hoy públicamente manifiesta, es daño muy antiguo cuyas raíces se hallan en las superiores regiones de gobierno.

Los políticos de elevado fuste que hoy se estilan, se hallan por lo regular dotados de dos caracteres: la transigencia más inverosímil, cuando gobiernan, y la acritud en la censura, si en la oposición se hallan. Esta duplicidad de criterio hace suponer que, si en el mando sólo se cuidan de hacer equilibrios para que dure más, importándoles un comino de que caigan chuzos de punta, como no den en su casa, desde la oposición se preocupan únicamente de asestar golpes á sus contrarios, sin atender al daño que producir pueden á la nación.

Por criticar, censuran sus propios actos, ponen de relieve los errores que antes cometieron, su ineptitud como gobernantes, la porción de grandezas de que se sienten poseídos y la inmensa desgracia del país que posee tales estadistas.

Son incorregibles y continuando en los procedimientos que forman ya parte de su averiada naturaleza política, ridiculizan miserias por ellos en parte producidas é infieren agravio á lo que afectan estimar más; su único afán es gobernar con su séquito de amigos en este maltratado país, convertido en feudo saneado, no obstante su misérrima situación.—G.

Por humanidad

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA

Muy señor mío: No puedo resistir á la sugestiva tentación que siento de tomar la pluma para comunicar á V. algún detalle sobre una causa en que están seguramente interesados todos los buenos corazones de los navarros que en pasados días de angustia y efervescencia sentían como sentirán hoy palpitar en sus adentros el fuego sagrado del amor á su tradición y á la justicia de sus derechos hereditarios.

Habrán los lectores adivinado que me refiero á la borrascosa etapa de 1893 en que al grito hermoso de «Paz y fueros» se amontonaban sobre el suelo de *Iruña* todos los navarros heridos en el fondo de su conciencia por la mano opresora del centralismo absorbente y desmoralizador de Gamazo. Todavía no se han borrado de la memoria los rasgos de abnegación y heroísmo, de fe y solidaridad que llenaron los anales de aquella memorable fecha, pero... todavía queda algo por hacer para completar aquella obra de hermosa y ejemplar virilidad. Todavía hay quien sufre el martirio voluntario que por su apego á la *sangre de la tierra* ha sobrellevado con una paciencia y resignación sin límites, haciéndose así digno de que su nombre se inscriba el primero al pie de ese monumento que simboliza la fé de los hijos de Navarra.

No pudo cumplirse su decretado *sacrificio doble* pero sí se ha cumplido con exceso el martirio en vida del entusiasta, del amante de su hogar pudiendo hacer suyos aquellos versos de Olériz.

. . . . . .

«Y si eternas desventuras
hallasen nuestra memoria
pedrá túmulo de gloria
cubrir nuestras sepulturas...»

Aquí en la Penitenciaría de Burgos existe todavía el sargento José Lopez, mártir de su fé á quien he podido ver y hablar saliendo tristemente impresionado del cuadro que á mi vista se presentaba. Demacrado, con ese color de tierra, que se adquiere en las presidios, mal vestido, y abatido por las amarguras del sufrimiento, completamente sordo por el continuo rodar por estos antros de infección, testigos abrumadores de la incuria de los Gobiernos y del desprecio que se vomita sobre el delincuente.

Por esto y porque he visto no hace mucho anunciado en su periódico que se han reanudado con probabilidad de éxito las gestiones para el indulto del desgraciado Lopez me atrevo á llamar al corazón de los buenos navarros para que aliviemos el calvario que sufre activando las gestiones y redoblando los esfuerzos si no queremos ser injustos con la historia que caracteriza las costumbres de nuestro suelo.

Por humanidad, pues, queridos paisanos, ya que no por otras mil razones igualmente obligatorias, debemos mitigar con una gota del rocío consolador de la caridad la sedentaria vida de nuestro digno compatriota y devolverle al hogar á costa de nuestros desvelos.

Después de todo, es de justicia.

Regálenle la inserción de estas líneas, le saluda y se ofrece de V. atento y s. s. q. b. s. m.

PEDRO LARUMBE.

Burgos 5 de Septiembre 1901.

Para los agricultores

Medio para combatir la goma de los árboles frutales.—El sabino.—Conservación de las aceitunas verdes.

Consiste en abrir las manchas que acusan la presencia de la goma, mediante una incisión longitudinal practicada con instrumento cortante, para facilitar la salida del líquido. Algún tiempo después, cuando la goma ha cesado de salir, se limpia la herida, se lava varias veces con antiséptico (lisol, lechada de cal, etc.), y se cierra aquella con pez, ungüento de ingertar, alquitrán ó aceite de lino hervido y espesado con sebo ó con negro de humo.

***

Este árbol está llamado á ser un factor importantísimo en la ciencia agrícola, por reunir el mérito de concentrar y retener la humedad en la estación de las lluvias, distribuyéndola después en tiempo de sequía en un radio proporcionado á su altura.

En los Estados de Indianas y Minnesota de la Unión Americana dan excelentes resultados los plantíos del sabino, pues con ellos se consigue mantener la tierra en constante estado de humedad.

Para humedecer convenientemente una hectárea de labor debe hacerse una plantación de 300 árboles.

Plántase el sabino á principios de otoño y requiere algunos riegos durante los tres primeros meses.

***

Para conservar las aceitunas de mesa bien verdes; sin magullarlas y sin amargor, basta efectuar la siguiente operación: por cada 50 kilogramos de aceitunas se toman dos de cal, dos de sal sosa, que se disuelve en agua caliente, y ocho de ceniza de leña. El conjunto se echa en agua ordinaria, y se le añade de ésta la suficiente para que la mezcla acuse en el pesa-sales 8°. Se sumergen las aceitunas en esta legía y se las deja permanecer en ella durante cinco ó seis horas. Se conoce que la aceituna ha permanecido bastante en la lejía cuando, haciendo una concavidad hasta el hueso, se encuentra la carne atacada hasta una mitad. Retíranselas entonces y se las pone en agua clara, que se renueva mañana y tarde durante cuatro días.

Las aceitunas se colocan seguidamente en potes y cubiertas de agua salada. En tal estado se conservan muy bien, pero á condición de que el agua salada las cubra constantemente.

Puede aromatizarse dicha agua haciéndola hervir previamente algunos instantes con cortezas de naranjas, algunas hojas de laurel y algunos clavos ú otras especies, empleándola únicamente cuando ya está fría.

Ultima prevención: no conviene tocar las aceitunas con los dedos; las manipulaciones deben hacerse con instrumentos apropiados de madera ó de hierro forjado.

El teléfono de los salvajes

Muchas veces ha causado extrañeza la rapidez con que las noticias se transmiten en los países habitados por salvajes, tales como los del centro de Africa.

Esta rapidez es tan asombrosa, que se ha dado el caso de que los árabes del Sudán supieran antes que los europeos derrotas importantes sufridas por los ingleses en su guerra con los boers.

Un explorador francés ha hecho recientemente un estudio minucioso del asunto.

Dice que las comunicaciones se transmiten entre los negros por medio de varios instrumentos, entre los cuales los más comunes son cuernos y tam-toms.

Los cuernos son de marfil, y los hacen vaciando un colmillo de elefante. Colocan la boquilla á un lado, y la graduan de modo que puedan dar siete notas distintas. Por lo general, estos cuernos son excesivamente largos.

Los tam toms ordinarios consisten en un tronco hueco de madera con una piel de cabra puesta muy estirada en cada uno de los extremos, como si fuese un tambor.

Durante el estudio que hizo el explorador francés ocurrieron dos casos notables de rapidez de transmisión de noticias por medio de estos instrumentos.

El jefe del puesto de Stanley Falls tuvo noticias por un indígena de una tribu vecina de que un tren cargado con provisiones había sido atacado por ladrones negros dos días antes á 333 kilómetros del puesto. Una semana después llegaron noticias confirmando las del indígena.

El otro caso es el de un oficial del Congo francés, que pereció ahogado en el río Congo, y se tuvo noticia del suceso á la mañana siguiente en una aldea que distaba 344 kilómetros del lugar de la desgracia.

Algunas tribus hacen también uso de una especie de xylefono de cuatro notas, por medio del cual y de un lenguaje combinado, los indígenas se comunican unos con otros á largas distancias.

Los árabes que, como es sabido, monopolizan casi el tráfico en el interior de Africa, emplean el mismo instrumento en sus viajes comerciales y en sus expediciones guerreras.

Por medio de los xylefonos avisan á sus agentes su próxima llegada; tienen establecidas verdaderas líneas regulares de puestas, donde se reciban los avisos y se transmiten más allá; y así los comerciantes, al llegar, encuentran siempre dispuestas las mercancías, las provisiones y las municiones.

Curiosidades

Lluvia de hormigas.—Reforma de la baraja.

Habíamos observado ya en nuestro planeta todo género de lluvias: lluvias llamadas de sangre, lluvias de polen, lluvias de arena, lluvias de cieno, de residuos de vegetales, de micro organismos, de sapos. Parece que el día 16 del pasado Julio, monsieur A. de Lengrés, de la Sociedad Astronómica de Francia, habitante en Bruselas, asistió á una lluvia de hormigas, sobre cuyo suceso mandó una noticia á la expresada Sociedad.

Eran las cuatro de la tarde, reinaba un tiempo cálido y muy tempestuoso, brillaba el sol y el cielo estaba sereno, cuando descargó sobre la ciudad de Bruselas y sus alrededores una verdadera lluvia de hormigas pequeñas, negras y aladas en mezcolanza con otras grandes hormigas gigantes, negras, largas de cinco á siete milímetros y sin alas.

Las hormigas grandes bullían en confusión, desorientadas, por el afirmado de las vías públicas, dice M. Lengrée. Las pequeñas hormigas aladas ya iban en revuelto torbellino por el aire, ya de súbito caían sobre los vestidos de los transeuntes, metiéndoseles por la boca, por los ojos, entrando por donde quiera y molestando á todo el mundo.

Este fenómeno curioso y excepcional persistió durante dos horas, abarcando muchas leguas cuadradas de extensión. Sin embargo, ninguna tempestad había pasado por Bruselas durante cerca de un mes; el cielo estuvo constantemente sereno y el sol era tórrido. Reinaron constantemente vientos Nordeste y Noreste.

Si no hubo tempestades en Bruselas, las habría en alguna región próxima. Por fuerza un movimiento cualquiera de torbellino fué lo que arrastró por los aires nidos enteros de hormigas, y después de cierto recorrido los dejó caer sobre Bruselas y sus alrededores.

—

Un maestro francés retirado, M. Guillemard, ha presentado en estos últimos días un proyecto á la Cámara para que ésta apruebe y dé fuerza de ley á la más curiosa reforma de la baraja que imaginarse puede.

M. Guillemard pide que los cuatro reyes sean sustituídos por los cuatro presidentes Thiers; Mac Mahón, Grevy y Carnot; las damas por Juana de Arco, Ceres, la Patria y la República, y los escuderos ó lacayos (sotas) por cuatro funcionarios de la policía, pues, según el autor de la reforma propuesta, en el actual siglo de libertad é igualdad no pueden ni deben existir servidores y asalariados.

Los ases representarán la justicia, el pueblo armado, el pueblo agrícola y el elemento industrial; todas las demás cartas reciben una significación más ó menos ingeniosa, que convierten á la baraja en un programa de ciencias morales y políticas.

Fallecida de EL ECO DE NAVARRA 111

MARIA DEL PUY

(:—()—:)

—No me interesa.

—El caso es que contamos contigo; y tomarían á desaire que no fueras.

—No tengo ni municiones dispuestas.

—Las prepararemos mañana; y de todos modos no te faltarán escopeta ni cartuchos.

Por no contrariarle, Adolfo prometió ir.

—Yo vendré á buscarte pasado mañana de madrugada.

—Corriente.

Y se separaron sin que Adolfo preguntara siquiera el nombre de sus compañeros, que no supo hasta dos días después, cuando con la escopeta al hombro caminaba en dirección á Lóquiz, acompañado de Doroteo.

XXXV

INCIDENTE INESPERADO

Entérese entonces de que, además de ellos (y aparte de los resacadores) irían como escopeteros Luis, Juan Luna, y el tio Zorreras, de Urra, que era el jefe de la expedición, como más práctico y entendido.

No era tiempo de retroceder; pero á Adolfo le disgustó sobre manera haber de encontrarse con Luis.

Disimuló sin embargo, y preguntó:

—Pero ¿y los perros?

—Los llevan los resacadores; nos hemos dado cita en el bojedal: allí nos encontraremos.

En efecto: hacía poco rato que habían llegado los expedicionarios de Zudaire y Urra, que aguardaban en el lugar convenido.

Cambiados los saludos, continuaron juntos la subida.

—Ni de próposito podíamos haber elegido día más excelente, observó el tio Zorreras. Lo que es los perros no tendrán disculpa si no levantan pronto la pieza. Veremos que tal te portas, Leal, dijo acariciando la hermosa cabeza de un perrazo que le seguía.

Llegados al terreno, el tio Zorreras envió á los ojeadores con la jauría para que empezasen la batida, y fué distribuyendo á los cazadores.

—El mejor sitio lo reservo á ustedes, dijo á Luis y Adolfo. La cabeza me jugaría á que el jabalí viene por la senda de la peña, usted se queda aquí, señorito Luis; y usted aquí señorito Adolfo. Malo ha de ser que entre los dos no cobren al animal. Juan y yo nos apostaremos en la senda de encima, desde la que vigilaremos también el barranco, por si le ocurre tirarse hacia el lado de Artavia. Y sobre todo silencio absoluto; ya lo saben.

Todos se sitiaron en los lugares señalados, y esperaron con el oido atento.

Al cabo de una hora oyéronse los ladridos de los perros, que resonaban ya hacia un lado, ya hacia otro. Indudablemente llevaban al jabalí, que marchaba y contramarchaba; pero que acabó por tomar el camino de la peña que guardaban Luis y Adolfo. El tio Zorreras había acertado.

Los ladridos oíanse más cerca cada vez. No cabía duda: la res venía en aquella dirección é infaliblemente había de pasar por donde ellos estaban.

Amartilló Luis su escopeta y esperó. Vió maversa los bajes del camino y el jabalí apareció en un claro. Apuntó con presteza é hizo fuego hiriéndole en un costado.

En el mismo instante sonó otro disparo y una bala atravesó el pecho de Luis, cuando iba á descargar su segundo tiro.

Vaciló el joven y cayó al suelo, brotando de su pecho un borbotón de sangre. Momentos después precipitábase Adolfo sobre él con los ojos desencajonados y el espanto en el rostro: desabrochó rápidamente el chaleco, descubrió el pecho y al ver que la bala había penetrado entre la tercera y cuarta costilla; atravesando el pulmón izquierdo, se mesó los cabellos, las lágrimas asomaron á sus ojos, y cayó de rodillas.

—Perdón, le dijo: yo soy tu asesino: yo, que no he podido soportar que fueses el preferido de María, perdóname Luis!

Y Adolfo se retorcía las manos con desesperación.

Luis, que lo vió en tal estado, le respondió pausadamente con débil acento:

—Te perdono.

Estas palabras volvieron á Adolfo á la realidad, y levantándose con presteza sacó el pañuelo que empapó en agua, lo plegó en varios dobles y le aplicó como compresa sobre la herida, cubierta de espuma sanguinolenta.

—Sostenla si puedes; dijo á Luis; que obedeció pensativamente.

Y rasgando por medio otro pañuelo que llevaba al cuello y anudando los trozos, lo convirtió en venda, con la que sujetó la compresa por bajo de la cual se escapaba un hilo de sangre.

—Soy un miserable, repetía Adolfo. Mátame que no otra cosa merezco.

—Dispara al aire mi escopeta, contestó el herido. Es preciso.... que nadie sepa esto....; diré que.... se me ha disparado....

Un sollozo, en que se mezclaba el remordimiento, la pena y la admiración por la generosidad de Luis, ahogó la voz de Adolfo que solo pudo murmurar:

—Eres un angel....

—Dispárala... repitió con débil voz el herido.

Adolfo lo hizo así.

Atraídos por los dos disparos no tardaron en presentarse los ojeadores, uno de los que se encaramó á la peña, haciendo señas á los cazadores para que acudiesen.

Al verlas, dijo Juan á su compañero.

—Nos llaman; de seguro que el jabalí está muerto; vamos á allá.

Cuando llegaron al sitio, prorrumpieron en demostraciones de duelo. Juan sobre todo, estaba inconsolable.

—¿Qué ha pasado aquí? preguntó.

—Se le ha disparado la escopeta, respondió uno de los ojeadores, á quien poco antes había contestado á esto mismo.

Luis asintió con una inclinación de cabeza.

Se vende en todas las librerías á 250 pesetas.

Ministerio de Cultura

En la Audiencia

Se han dictado las sentencias siguientes:

Absolviendo á Casilda Etayo, procesada por injurias.

—Condenando á Sebastian Bordenaba á tres años, cuatro meses y ocho dias de prisión correccional, por disparo y lesiones.

En defensa propia

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA

Muy señor mio de mi mayor consideración: Como no tengo relación alguna con el *Heraldo de Madrid* para pedirle hospitalidad, ni en justicia puedo exigírsela, á V. acudo suplicándole dé cabida á los siguientes párrafos en el periódico de su digna dirección, ya que habiendo sido el único que con su nombre y apellido ha protestado contra la reciente circular de este gobierno civil sobre el vascuence, no puedo menos de entenderme aludido en un comunicado dirigido á dicho periódico por un señor Lassa, en el que califica de reaccionarios á los que han protestado contra dicha circular.

No conozco ni de vista siquiera á ese señor Lassa y dudo que él me conozca á mí; pero si por reaccionario se entiende al que es enemigo de la libertad, significación en la que por los liberales se emplea esa palabra, no encuentro nada tan reaccionario, como el que por la fuerza material ó por la moral que entraña un calificativo que entiende ser denigrante, intenta coartar la libertad del prójimo. Esto en cuanto á las personas.

En cuanto al acto, que es lo que en todo caso pudiera haber juzgado y calificado el Sr. Lassa, el mio es de protesta contra lo que me parece un ukase, en el que, aparte las formas galanas características en la autoridad que lo dicta, á pretexto de hacer un favor á los pueblos, se les cercena la libertad sacratísima de hablar su propia lengua y se les priva del derecho indiscutible de servirse de ella como medio indispensable de mayor cultura.

El acto del ¿liberal? señor Lassa consiste en aplaudir el de opresión efectuada por el poder central. Compárense.

Y no entro en disquisiciones sobre el vascuence y el castellano, porque no se trata de eso, sino de reaccionarios y déspotas, esto es; de que por sí mismo quede patente quién es aquí lo uno y lo otro: si el señor Lassa ó el que suscribe y los navarros que protestan.

De todos modos ya lo sabeis, navarros y euskaldunas de todas las regiones euskaras: el defender, como siempre lo habeis hecho y lo hicieron nuestros padres vuestras santas libertades, es calificado de reaccionario por advenedizos, nacidos tal vez para llevar el grillete del esclavo como adorno en la propia indumentaria. Aprended á ser libres que Lassa os vigila.

De V. atento s. s. q. b. s. m.

Estanislao Aranzadi.

Pamplona 6 de Setiembre de 1901.

NUESTRAS CARTAS

Desde Arellano

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mio: El dia 5 del actual, conforme á lo estipulado en actas notariales, se trasladaron de esta villa á la de Villatuerta los sagrados restos del gran San Veremundo, al que con exacta propiedad llama V.—el patriarca de la Solana—cuyos habitantes rivalizan en su devoción y culto, particularmente los de las localidades del tránsito que son Dicastillo, Meréntin y Muniain, al que acuden todos los del pueblo de Aberin, celebrando misas en sus respectivas iglesias, vestidas y adornadas á todo lujo y con sus mejores galas.

Sobre las diez de la mañana entraba la sagrada Urna en Villatuerta en hombros de cuatro concejales de este Ayuntamiento, como lo hacen por convenio, y los de Villatuerta á su vuelta, después de cinco años, á esta villa, y presidiendo ambos alcaldes; habiendo sido recibida por S. E. Ilma., cabildo, muchos sacerdotes y numeroso gentío de Estella y pueblos del contorno.

Nada diré á V. de la función, ni de la elocuente y entusiasta oración del señor Magistral de esa D. Tomás Fornese, y exposición de los Sagrados Restos; porque otra vez más autorizada y con pluma mas aguda, lo habrá verificado; pero sí le notificaré para conocimiento de los navarros el grandísimo interés del señor Obispo para preparar una más rica y preciosa urna, como lo propuso el Iltre. Sr. Magistral, hoy de Santander, D. Fernando Gurucharri, en su nunca bien ponderado sermón de la peregrinación y 8.º centenario de la muerte de San Veremundo en esta villa, por medio de una suscripción que prometieron sus 12.000 asistentes, encabezándola el señor Obispo en su fervorosa y elocuente oración con 300 pesetas, á cuyo ejemplo se ofrecieron desde luego algunos de sus oyentes con 100, 50, 25, etc. etc. ¡Bien por el señor Obispo! por su entusiasta y práctica enunciativa, que será expuesta á toda Navarra y en particular, secundarán los de la merindad de Estella, por medio de comisiones que se formarán de los Párrocos y Ayuntamientos de sus respectivas localidades.

Ayer tarde, sobre las cuatro, llegó á ésta el señor Obispo acompañado del señor Arcipreste de Estella y el señor abad de Morentin D. Salvador Garisoain, saliendo á recibirle á la entrada de la villa sus habitantes, con pendones, banderas y estandartes, presidiendo todo el Ayuntamiento; y el señor Párroco, en ausencia de su coadjutor, le esperó en la iglesia con arreglo al ceremonial prescrito, comenzando á seguida la visita y demás, con algunas variantes de otras veces, por las que no es extraño se sorprendan los Párrocos y cabildos y anden un tanto desorientados; pero el señor Obispo, con su genial amabilidad, modo y excelente carácter, se apresura á tranquilizarles, concluyendo sus sagrados actos S. E. Ilma. con una elocuente y ordenadísima plática sobre la significación de todos y cada uno de ellos. Terminada la Santa Visita, salió á las seis y media para Dicastillo y continuar su rápida visita, por Arroniz y valle de Santesteban de la Solana.

***

Al leer ayer en EL ECO la oportuna protesta del Sr. Aranzadi, entusiasta navarro y amante vascófilo, por la circular para suprimir el vascuence en las escuelas, una persona de ésta de mi mayor confianza y estima, dijo: «Bien por mi amigo y condiscípulo que, en pos de la bandera de Dios, levanta inhiesta la de su patria chica para que se conserve en ella su lengua primitiva que en nuestra juventud aún se usaba por algunos naturales de Puente la Reina, al pedirnos limosna á nuestro paso á los estudios y regreso á vacaciones; pues aunque no sé una sílaba de vascuence, no obstante de que mi padre servía de intérprete á los arrieros de vino en sus ajustes, quiero que á todo trance y cueste lo que cueste, con el respeto consiguiente, se conserve y fomente tan antiguo lenguaje al que van adheridas las mayores glorias y noblezas de nuestra tierra con nuestros inolvidables antepasados; como deseo se guarden los ya exiguos trajes del calzón corto y dalmáticas y golillas del aezcoano que tanto gustaron y entusiasmaron, si no estoy equivocado, á la actual Reina Regente, á cuya protesta en lo poco que vale se asocia su afmo. S. S.

El corresponsal.

5 de Septiembre de 1901.

De Dicastillo

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mio: Con la animación de costumbre, se han celebrado las fiestas de San Ramón, habiendo predicado en las funciones religiosas el virtuoso coadjutor de Milagro don José María Busto, el cual cautivó al auditorio con su elocuente palabra.

El dia 3 se verificó la traslación de los restos de San Veremundo, habiéndose celebrado una misa en esta parroquia ante las sagradas reliquias; continuando la procesión hasta Villatuerta.

El 4 á las seis de la tarde llegó á esta el venerable Prelado administrando la Confirmación, después de practicar su visita pastoral. Pernoctó en esta villa, saliendo el 5 á las seis de la mañana.

En la ceremonia de la Confirmación fueron padrinos don Teodoro Galcechea, administrador de la señora condesa y su hija doña Rosa.

Suyo afmo.

El corresponsal

5 Septiembre 1901.

GACETILLAS

Hoy sábado á las once de la mañana y en la iglesia parroquial de San Juan Bautista se celebrarán funerales por el alma de la señorita Antonia Goñi Satuain, que falleció ayer á la una de la madrugada.

R. I. P.

Ocupaciones del momento nos impidieron asistir á la reunión obrera que anteanoche se celebró en el circo del señor Labarta, pero por referencias fidedignas sabemos lo siguiente:

Asistieron no solo los obreros que trabajan en hierro y demás metales, cuya sociedad habia promovido la reunión, sino tambien gran número de trabajadores de todos los otros oficios, que habian sido invitados.

El objeto fué tratar de la situación en que se hallan los operarios de los talleres de don Apolinar Arrieta, los cuales, como ya dijimos, se declararon en huelga hace dias.

Fueron expuestos los antecedentes de este asunto, de los cuales resulta que los obreros del señor Arrieta se declararon en huelga, por no acceder este señor á las peticiones de aquellos, reducidas á que obligase á los encargados ó jefes de taller á guardar á los obreros las consideraciones debidas, modificando su comportamiento; que después los obreros en hierro y metales solicitaron la intervención del gobernador civil y el alcalde de esta capital; y que las gestiones de estas autoridades han resultado ineficaces para el fin apetecido.

En vista de esto, se indicó la conveniencia de socorrer á los obreros en huelga, y este pensamiento fué acogido por unanimidad, de modo que contribuirán á ese socorro no solo los consocios de los que están en huelga, sino tambien los de los demás oficios.

En la reunión hubo orden completo y muestras de cordial compañerismo.

Hoy debe celebrarse, cualquiera que sea el número de concejales que asistan, la sesión semanal ordinaria que no se celebró el jueves.

Segun nuestros informes, el senador don Alberto Larrondo, que continúa enfermo, se halla relativamente bien, yendo ya en favorable descenso la pulmonía que ha padecido.

Deseamos que ese alivio se traduzca en rápido y completo restablecimiento.

Un amante del vascuence nos escribe una carta encaminada á defender la lengua de Euscaria.

Como la carta está escrita en tono algo vivo nos abstenemos de publicarla; pero no dejaremos de consignar que nuestro comunicante desea que nuestros hijos aprendan la primitiva lengua del solar vasco-navarro y para ello no encuentra mejor medio que el de que las familias tengan una sirviente, que hable constantemente en vascuence á los niños.

Hemos recibido una circular de la Sociedad defensora del cultivo del tabaco creada en Villanueva y Geltrú.

En uno de los próximos números nos ocuparemos de asunto tan interesante.

En los conciertos que nuestra laureada sociedad coral dará en Logroño durante las próximas fiestas de San Mateo se ejecutará entre otras obras la magnífica escena coral *La caza del Corsario* de don Cleto Zabala, autor que ha obtenido el premio en el concurso de óperas abierto en los jardines del Buen Retiro de Madrid dicha obra coral fué premiada con 5.000 pesetas en el concurso de obras corales celebrado en Bilbao el año 1892 y nuestro orfeon hace ya cuatro años que no la ha ejecutado en ningun concierto; tambien dará á conocer en la capital riojana la titulada *Super flumina* obra con la que el Orfeon Pamplonés obtuvo en Bilbao el premio de honor consistente en 5.000 pesetas y gran corona, luchando con las principales sociedades corales francesas; sabemos que muchos pamploneses se preparan para asistir á las fiestas de Logroño haciendo el viaje en compañía de nuestros valientes orfeonistas.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro amigo y corresponsal don Mariano Urzainqui ilustrado secretario de Carcastillo.

Tenemos noticias de que en las oficinas provinciales, se hallan ya terminados los estudios, Planos y Presupuestos del proyectado puente de Carcastillo.

Como es una obra, no solo de interes local, sino provincial, porque se establece una corriente de comunicación muy necesaria entre esta y la provincia de Zaragoza, favoreciendo la salida de las cosechas de aquella región, muy considerables, especialmente la de cereales, veríamos con gusto que la Excma. Diputación, prestase su apoyo á la justa pretension de Carcastillo.

D. Manuel Lizarza vecino de Leiza, solicita autorización para derivar 80 litros de agua por segundo de tiempo de los arroyos Machain é Illumbe, en jurisdicción de Aresa y utilizarlos mediante un salto efectivo de 89,55 metros de altura de caida en la obtención de energia con destino á usos industriales.

Para las fiestas de Carcastillo que empezarán el dia 10 del actual, han sido contratadas parte de las músicas de Cantabria, Constitución y municipal de Tafalla, prometiendo estar aquellas muy brillantes y animadas.

Los señores don Miguel Irastorza y don Bartolomé Errausquin, solicitan autorizacion para derivar del rio Bidasoa, en jurisdicción de la villa de Lesaca 8.000 litros de agua por segundo de tiempo y utilizarlos mediante un salto efectivo de 16,12 metros de altura de caida en la obtención de energia con destino á usos industriales.

Ayer se expidieron en el Gobierno civil siete licencias de caza, dos de uso de armas y una de pesca.

D. Fermin de San Julian Zozaya, vecino de Pamplona, solicita autorización para derivar del rio Bidasoa, en jurisdicción de Lesaca 9.000 litros de agua por segundo de tiempo y utilizarlos mediante un salto de seis metros noventa centímetros de altura de caida en la obtención de energia eléctrica con destino á usos industriales.

La Cámara agrícola de Villafranca del Panadés ha dirigido á la Diputación de Navarra una atenta carta en que la suplica el obsequio de remitirle todas las disposiciones que se han dictado en esta provincia desde que la Corporación foral emprendió su importante y provechosa campaña para contrarrestar ó remediar los desastrosos efectos de dicha plaga.

La citada carta ha venido apoyada por una recomendación de la Diputación provincial de Barcelona, y en ella se elogia el celo de la muestra y el régimen económico administrativo, que permite acometer empresas como la que la Corporación foral viene realizando.

En Arroniz riñeron dos vecinos resultando uno de ellos con el hombro derecho fracturado por haberle arrojado al suelo su adversario.

En el desván de su casa de Isaba ha sido encontrado pendiente de una cuerda el cadáver del vecino Venancio Anaut.

A 500 metros del puente de Lodosa ha sido encontrado el cadáver del jóven de Ausejo Jerónimo Trifer.

El alcalde de Lodosa da cuenta de haber terminado las fiestas sin incidentes y de las gracias á la guardia civil y agentes de vigilancia que fueron de Pamplona, por su celo en contribuir al mantenimiento del orden.

El pescado de mar se vendió ayer á los precios siguientes: merluza 4 pesetas; chipirones 4; congrio 4; langosta 6; gallos 3.

Mañana domingo, la Hermandad de labradores celebrará en la parroquia de San Agustin la función anual á su titular y Patrona Nuestra Señora de Monserrat, en la forma siguiente:

A las siete de la mañana se celebrará una misa rezada en la que se administrará la Sagrada comunión.

A las diez se expondrá el Santísimo Sacramento, se cantará tercia, á la que seguirá la misa solemne con sermon, que lo predicará el presbítero don Pedro Santa Cruz beneficiado de la Santa Iglesia Catedral.

Por la tarde, y hora de las cuatro se cantarán completas y se hará la reserva.

Al dia siguiente á las nueve se celebrará la función acostumbrada por los difuntos de dicha hermandad.

Han sido conducidos al depósito municipal tres pobres por pedir limosna sin la debida autorización.

Para asuntos que les interesan se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta ciudad Crispulo Torrens Urtiaga, Pablo Barbaje Suceño y José Martinez.

Del 5 al 20 del corriente mes queda abierta la matrícula de la academia municipal de música de esta ciudad.

Dicen de Pasajes que la exportación de vinos á Francia está completamente paralizada habiendo muchos dias en que no se registra ni un sólo vagón de dicho liquido.

La temperatura sufre en estos dias cambios bruscos en Pamplona. Tan pronto hace un calor propio de mediados de julio como reina el fresco propio del centro del otoño.

Que estos cambios son perjudiciales para la salud está demás decirlo y que no conviene desabrigarse lo sabe todo el mundo, aunque son pocos los que practican el consejo.

Han sido denunciados á la Alcaldía un chico que rompió un cristal en la calle de Tejería.

El dia 15 se abrirá en el Instituto provincial la matrícula de los alumnos de segunda enseñanza.

Nuestro estimado amigo el Senador por Navarra don Antero de Irazoqui después de permanecer una temporada en Capvern ha salido con dirección á Biarritz.

En la plaza de toros se halla depositado un carro, que se encontró abandonado en la vía pública.

En la prensa logroñesa leemos el programa de las fiestas que han de celebrarse allí en el mes actual.

El dia 21, 22 y 23 grandes conciertos por el laureado «Orfeón Pamplonés».

En los teatros actuarán compañías de zarzuela

El dia 21, primera corrida de toros con Fuentes y *Bombita chico*, y ganado de Moreno Santamaría, de Sevilla.

El 22, segunda corrida: *Bomba* y *Bombita chico*, y ganado de Otaolaurruchi, de Sevilla.

El 23, otra corrida, cuyo programa se anunciará oportunamente.

HERNIAS (quebraduras). Deformidad de la columna vertebral. Torceduras de las piernas etc. etc.

El Director Técnico del Gabinete Ortopédico de Madrid, Fuencarral 19 y 21, estará en Pamplona los dias 9, 10 y 11, y recibirá en el Hotel *La Perla* á todos los que deseen consultarle para el tratamiento por medio de aparatos especiales.

Nuestros aparatos herniarios especiales, modernos, distintos á todos los conocidos hasta el dia, por su construcción especial y mecanismos, garantizan la contención absoluta de las hernias, por antiguas y voluminosas que sean, y consiguen su curación completa en el mayor número de casos.

Las numerosas y prontas curaciones conseguidas en las hernias inguinales con los modernos aparatos, se explica por la exacta adaptación de su pala, que gracias á los mecanismos que posee y que no se desvía del sitio en que se aplica, reduce y mantiene completamente reducida la hernia, obturando los anillos externo é interno, adosa las paredes del conducto y produce en éste una ligera irritación lenta, metódica, gradual y constante que da lugar al aumento de actividad nutritiva, proliferación de los elementos celulares, disminución progresiva del diámetro de este conducto y adherencia de sus paredes, ó sea la curación efectiva.

Los mecanismos de los aparatos herniarios modernos están dispuestos de tal modo, que el enfermo puede dirigir la pala en el sentido que le parezca conveniente, fijándola en la mejor posición que él quiera, evitándose de este modo la salida de la hernia, apesar de los esfuerzos de la tos ó movimientos que pudiese ejecutar.

Consulta en Pamplona los dias 9, 10 y 11 Setiembre. Hotel La Perla de once á seis ó en Madrid al Gabinete del Médico Director, Fuencarral 19 y 21. 3, 5, 7 y 8. 4—3

ESTAFETA LOCAL

COTIZACION DE AYER — Valores de Navarra	PRECIOS Anta.	Hoy
Deuda provincial al 4 %	103	
Deuda municipal al 4 %	102	
Crédito Navarro	165	
La Navarra (Villava)	31	
Papelera Navarra		
Fábrica del Bidasoa (Vera)	150	
Id. id. obligaciones al 5 %		
La Vinícola (Campanas)		
Tejería Mecánica Pamplonesa	08	
Balneario de Betelu		
Aguas de Artete	136,6	
Iruña	90	
Azucarera (Marcilla)	97	
Azucarera (Tudela)	91	
La Agrícola	142	
Electra Pamplonesa		
La Vasco Navarra	141	
Id. completamente liberadas	55	
Sociedad Navarra de Panificación	100	
Electra Bidasoa		
La Actividad	120	
Electra-Irati	150	

(Del Boletín de los Corredores de Comercio de Pamplona.)

EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteayer 25 8

Id. mínima de ayer 14 1

Altura barométrica á las 9 de ayer en milímetros 18·8

Espacio recorrido por el viento en las últimas 24 horas en kilómetros 132

EN EL MATADERO

Reses sacrificadas: bueyes ó vacas 5; terneras 8 carneros 16; ovejas 44; cerdos ».

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don Juan Rodes, don Andrés Pons, don Andrés Rada, don José M. Marts, Mr. Vegna, don Juan Perez y don Celedonio Juster.

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos—Varones » hembras »

Defunciones—Vitoria Satostegui, de 76 años de Aizpún. Josefa Burusco, de 74 años, de Orbara Fermin Izco, 2 años de Pamplona. Antonia Goñi 16 años de Pamplona.

Matrimonios.—Niguno.

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el dia de ayer:

De causa pendiente. 55

Arresto mayor. 6

En expectación de marcha. 7

Total. 68

EN EL ALMUDÍ

Cotización oficial.

Precios medios que rigieron ayer:

Trigo nuevo 25'40 reales robo; avena 12'50; cebada nueva 18'50; habas duras 21'35; idem anchas 20'00; beza 24'85; giron 18 50; alholva 23'2; maiz 20 5; aicol 18'20.

Vendidos 424 robos en trigo y cereales.

HOSPITAL CIVIL.

Ingresaron ayer 3 hombres y una mujer; salieron 2 hombres; fallecidos una mujer: quedando un total de 98 enfermos.

Correspondencia

Olite.—D. J. R. corresponsal recibidas 21 pesetas 20 cé forme.

Obanos.—D. L. B. corresponsal recibí las 5 pesetas 46 cént forme.

Boletín religioso

SANTORAL

Dia 7 Sabado.—Santa Regina. Nació Santa Regina en Alise (Fr que sus padres no eran cristianos, le crió le era, y la instruyó en nue Religión, la reengendró en Jesucristo grado Bautismo, y desde su tierna inf teleció su corazon con el santo temor Habiendo llegado á la edad de quince pretendió su padre casarla con alguno caballeros principales que la habian ped pero la santa doncella se opuso, dicie era cristiana y habia resuelto ser esposa suc Furioso el padre con est la maltrató, y no contento con esto la Gobernador Olibrio para que la causa por cristiana. Apenas la vió, do de su rara hermosura y se valió de tes medios es capaz de sugerir el amor apasionado: pero todo se estrellaba la constancia de Regina. En vista de obsequios y las amenazas eran ineficaces apartarla de sus castos propósitos, atormentarla y por fin cortarla la cabeza 7 de septiembre del año 253.

También se conmemoran hoy Santos Anastasio y Regina mártires; San Mateo

Alma mía, en el dia de los bienes de los males, y en el dia de la subida de el cielo para ser tu Abogado, acuérdate vuelta para ser tu Juez.

CULTOS

Oficio votivo de la Inmaculada semi doble y color blanco.

En la Catedral A las siete misa gen; á las nueve y media horas misa.

A las quince y media vísperas, rosario, maitines y laudes.

A las siete y media de la tarde ros Esclavos y procesión.

En San Saturnino.— Cuarenta horas las diez y siete y media hasta las diez y y media.

En las Siervas.—Novena á Nuestra de la salud.—A las diez y siete y media puesto y plática.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino—Nueva 9, 2.º

San Juan Bautista.—Dormitalería

San Nicolás.—Casa parroquial.

San Lorenzo.—Mayor 61, 2.º

San Agustin.—San Agustin 8, 3.º

SERVICIO RÁPIDO de El Eco de Navarra

Del Extranjero

(Servicio especial)

Observaciones

CONSTANTINOPLA.—M. Zi embajador de Rusia en Consta pla ha llamado la atencion de la ta acerca de la situacion de la Servia. Ha hecho hincapié en la cesidad de tomar inmediatas m das para el restablecimiento del

Súplica

VIENA.—La Rusia ha suplicado Austria que dé por terminada la pacion de la Bosnia y de la Herz vina. La Rusia pretende que el tria se ha excedido de los dere prefijados en el tratado de Berlin.

El príncipe Tchou

BERLIN.—El emperador Gui ha recibido al príncipe Tchou nuevo palacio. A falta de la hum te ceremonia del Kotow, el p ha hecho á su entrada y á su tres inclinaciones respetuosas emperador.

Guerra anglo-boe

BRUSELAS.—El presidente ha recibido una comunicacion copresidente Schalk-Burger, que la situacion de los boers cada dia por consecuencia del do reclutamiento verificado ent jovenes africanders del Cabo.

Menelik

ROMA.—El negus Menelik ha bido del gobierno italiano 300 francos de indemnizacion por m nimiento y gastos al enviar los rosos prisioneros italianos que ron en manos de los abisinios.

Dos descarrilamien

MONTLUCON.—Ha descarril tren rápido del Lyon Burdeos las estaciones de Huriel y de Tr habiendo ocasionado el accide buey que se interpuso en la vía desperfectos en la vía y en los v nes son de importancia. El tren tambien ha descarrilado al entr la estacion de Morvillars debido falsa maniobra.

Las averías han sido pocas han ocurrido desgracias perso

Estadística

LONDRES.—El "War Office publicado la lista oficial de las das experimentadas por las británicas en el Africa del Sud te el mes de Agosto último. L las han sido: 123 oficiales y 1 dados.

Naufragio

BERLIN.—El comandante

2008 Ministerio de Cultura

cuadra de evolución comunicados de Sassnitz que el aviso "Wacht,, ha naufragado cerca de Arzona, por consecuencia de un choque con el acorazado "Sachsen,,

No hubo desgracias personales.

Tren robado

NUEVA YORK.--Cinco sugetos detuvieron anoche un tren de viajeros procedente de San Luis. Obligaron al maquinista á desenganchar los vagones donde había el correo, se hicieron entregar los valores, volaron luego con dinamita el arca y se posesionaron de todo su contenido, ignorándose el ascendente total del robo. No molestaron á los viajeros.

En la catedral de Reims

PARIS.--En el programa, fué el czar quien añadió su visita á la catedral de Reims; á esta catedral donde los reyes franceses recibian la unción santa, como los czares en el Kremlin de Moscou, y donde fué bautizado Clodoveo, primer rey cristiano.

ABELLA.

PRIMERA CONFERENCIA

Madrid 6 (18 horas).

Comisión pamplonesa

Hoy han sido recibidos por la Reina el gobernador civil de esa provincia y la comisión del Ayuntamiento de Pamplona, compuesta del alcalde y dos concejales.

En esa entrevista se ha hablado del derribo de las murallas de esa plaza, y no digo á V. más sobre esto, porque de San Sebastian se lo comunicará detalladamente.

Inceodio á bordo

De Marsella comunican que se ha incendiado el vapor "Bandera,, perteneciente á la matrícula de Bilbao, que regresaba de Cardiff con cargamento de carbon.

No hay noticia de que hayan ocurrido desgracias personales,

Política

Continúa la política en calma completa, de suerte que no suministra apenas una noticia.

Se espera que con la venida del duque de Veragua, que llegará mañana, por no haber podido salir ayer de San Sebastian, para llegar hoy á Madrid, y con el consejo de ministros, para cuya celebración se espera al de Marina, entrará la política en un periodo de actividad, la cual irá en aumento á medida que se aproxime la apertura de las Córtes.

Urzaiz y los maestros

De Vigo telegrafían que el ministro de Hacienda ha sido visitado en su posesión de Migran por una comisión de maestros de primera enseñanza, los cuales le han rogado que se encargue el Estado del pago de sus haberes.

El señor Urzaiz les ha contestado que él es más partidario de esa reforma que sus compañeros de ponencia, y que en su concepto los maestros de instrucción primaria deben ser igualados á los catedráticos de instituto en el derecho á ocupar los mismos puestos en que se hallen, aunque asciendan en categoría y sueldo.

El lio franco-turco

Segun despachos de Constantinopla, en vista que el gobierno alemán se niega á intervenir en el conflicto franco turco, el Sultán de Turquía está buscando la manera de conseguir una solución pacífica antes de que termine el plazo de que Francia le ha señalado para dar contestación definitiva y favorable á sus exigencias.

Robo frustrado

Telegrafían de Granada que se ha intentado robar la caja de caudales del Ayuntamiento de dicha ciudad, en la cual se guardan 34.000 duros.

Han sido detenidos varios empleados del municipio, presuntos cómplices del criminal intento.

El pago á los maestros

El ministro de Instrucción pública tiene ya preparado el proyecto de decreto referente al pago de las atenciones de la primera enseñanza. Lo presentará en el primer consejo de ministros, en el cual quedarán últimados algunos detalles.

Hecho esto el conde de Romanones remitirá, si es que no lo lleva él mismo á San Sebastián dicho decreto, para ponerlo á la real firma.

Lo ya sabido

El ministro de la Gobernación ha visitado al señor Sagasta, para enterarle detalladamente de la solución que ha puesto fin á la cuestión de los marinos con "La Voz de Vizcaya,,.

Notas extranjeras

El gobierno yankée va á enviar á Panamá un buque de guerra.

--Colombia pondrá varios buques en el occéano Pacífico, cerca de la frontera.

--Los ingleses han comprado en Rusia 2.000 caballos con destino al Sud de Africa.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

	Dia 5	Dia 6
Deuda perpetua 4 por 100 int.	72'20	72'22
Idem id. id. fin de mes.	72'25	72'27
Idem id. 4 por 100 ext.	79'15	79'10
Idem amortizable al 4 por 100.	00'00	81'25
Obligaciones de Aduanas . .	102'50	102'50
Billetes de Cuba (1886) . .	86'50	00'00
Cubas nuevas	00'00	00'00
Deuda amortizable al 5 por 100	93'05	93'10
Obligaciones de Filipinas . .	00'00	00'00
Acciones del Banco de España.	484'00	485'00
Id. de la Tabacalera. . .	391'00	392'50
Cambios con París. . . .	39'95	40'00
Id. id. Londres. . .	00'00	00'00

Buenos Aires, dia 5.--Oro, 281'30.

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 6 (23 horas).

Lo que dice Silvela

Ante los conservadores de Málaga, que han ido á visitarle, Silvela ha hablado extensamente de política haciendo la apología de su partido y criticando al fusionista.

Ha ponderado las reformas y mejoras que realizaron los conservadores, diciendo que la impaciencia de los liberales los impidió completar su obra, y de éstos ha dicho que no pueden continuar en el poder al inaugurarse el nuevo reinado y que sólo son estimables por el mal que no hacen.

Ha dicho tambien que de las actuales cortes poco bueno puede esperarse y que es preciso formar un gobierno robusto, que en el nuevo reinado contrarreste las pequeñas ambiciones de los contrarios.

Para barcos

El duque de Veragua se propone pedir un crédito de 80 millones de pesetas para ultimar las obras de los cruceros Cataluña, Cardenal Cisneros y Princesa de Asturias y algunos barcos mixtos.

De Italia

En Cerola va á inaugurarse un monumento á la memoria de Humberto I.

--En Palermo se ha descubierto el secuestro de una mujer de 29 años en casa de una tia suya. Aquélla está llagada y casi desnuda; y han sido detenidas 3 mujeres.

De Francia

Dumon ha hecho nueva ascension en globo dirigible. Este ha funcionado bien, pero el cable se ha enredado en un árbol y ha sido preciso desinflar el globo.

--En Melakof, cerca de Paris, ha sido encontrado el cadaver de un hombre de 45 años con una maleta enorme que una mujer desconocida dejó en un local que alquiló por un mes y la cual no ha vuelto por allí desde entonces.

Chanchullos

En Segovia se ha averiguado que desde el año 1885 se vienen cometiendo infracciones en el ramo de consumos, y que han sido detenidos el depositario y el oficial encargado de ese ramo.

Se atribuye importancia á lo ya averiguado y se espera descubrir cosas mayores.

Del Transvaal

De Mildemburgo comunican que los ingleses han destruido un comando de 113 boers, de los cuales quedaron 19 muertos, 52 heridos y 62 prisioneros.

Las bajas de los ingleses fueron 10 muertos y 8 heridos.

Españoles y portugueses

De Lisboa comunican que mañana se verificará una excursión en obsequio á los españoles, y que esta mañana, al verificarse el apartado de los toros, cuya lidia se ha suspendido esta tarde, ha caido á un toril un vaquero, que ha resultado herido gravemente.

Asuntos del dia

Dice el ministro de la Gobernación que probablemente en el consejo de mañana serán presentadas las bases para las leyes de empleados é incompatibilidades, y se fijará la fecha en que ha de volver á reunirse la ponencia de ministros para la reorganización administrativa.

Tambien nos ha dicho el Sr. Gonzalez que está ultimando el plan de reformas de las leyes municipal y provincial, para presentarlo pronto en consejo de ministros.

Noticias varias

La asamblea comercial de Octubre será presidida probablemente por el señor Villanueva, y en ella se fijará el reglamento de las Cámaras.

--En San Sebastian se halla enferma una hija de don Alfonso Gonzalez.

Es probable que este señor vaya á la capital de Guipúzcoa.

--La policía de Sevilla ha detenido á la tiple Pilá y el artista Villegas, que se fugaron de Madrid y estaban allí en una fonda con nombres supuestos.

--En Palma se verificará el domingo una novillada á beneficio de los carpinteros en huelga.

--En la misma población una joven ha abrasado á un niño. Este se halla grave.

MENCHETA.

TERCERA CONFERENCIA

De San Sebastian

6 (23 h. 30 m.)

80.000 hombres

La Reina ha firmado hoy un decreto por el cual se llaman al servicio activo 80.000 hombres del presente reemplazo del ejército.

.·.

Tambien ha firmado otros decretos menos importantes entre ellos la concesion de honores de jefe de administracion á varios señores.

Las murallas de Pamplona

Se ha verificado luego del mediodía la audiencia concedida por la Reina á la comisión del Ayuntamiento de Pamplona, acompañando á los señores Arvizu, Sagüés y San Julian, que la componen, el gobernador de esa provincia, señor Francia.

Ofrecido por dichos señores el testimonio de adhesión y lealtad, la Reina ha iniciado la conversación sobre el derribo de las murallas de Pamplona.

Los comisionados han demostrado que ese asunto es de vitalísimo interés para esa capital, porque las murallas le impiden desarrollar sus intereses en la proporción necesaria y hacen imposible la vida, según lo prueba la excesiva proporción de la mortalidad, lo cual no tiene nada de extraño, porque el recinto amurallado es solo suficiente para 12.000 habitantes, y este número está casi triplicado.

Tambien han expuesto las dificultades con que se tropieza para edificar, reedificar y hasta para las meras reparaciones por consecuencia de las disposiciones vigentes del ramo de Guerra. Por todo ello los comisionados pamploneses han pedido la venia de S. M. para pedir el derribo de las murallas, y la Reina, que los há escuchado atentamente, no sólo se la ha otorgado, sino que les ha prometido recomendar eficazmente el asunto al jefe del gobierno y al ministro del ramo.

Los comisionados le han dado expresivas gracias en nombre del pueblo pamplonés y han salido satisfechos de las atenciones de la Reina.

Gestiones

Los comisionados de ese Ayuntamiento se proponen iniciar aquí desde luego sus gestiones; y al efecto han hablado con el ministro de Jornada cuando éste iba á la estacion á despedir al duque de Veragua, sin perjuicio de visitarle mañana en su residencia oficial. Se proponen tambien pasar aquí algunos dias en los cuales estudiarán el funcionamiento del laboratario químico municipal y otros servicios, por si conviene aplicar á los de Pamplona lo que observen.

Veragua en marcha

Despues de despedirse de la Reina, ha salido para Madrid el duque de Veragua con el general de Marina Sr. Mata, despidiéndole el duque de Almodovar, el gabinete diplomático las autoridades, etc.

Antes ha manifestado el ministro de Marina que se propone emprender la reorganizacion de ésta y activar las obras de los buques Cisneros, Cataluña y Princesa de Asturias.

Regatas

Poco antes de las diez de la mañana ha marchado la familia real á Pasajes, para presenciar, como lo ha hecho desde la fragata "Stein,, las regatas en que han tomado parte cuatro botes alemanes, ocupados por guardias marinas y oficiales.

La Reina ha regalado al vencedor un alfiler de corbata, de brillantes, en forma de ancla con la corona real.

Después ha presenciado ejercicios de instrucción, fuego á bordo, gimnasia y canto, y ha regresado á Miramar al mediodía.

Noticias

La comisión de la Diputación de Navarra marchará mañana.

--La Reina ha regalado al subsecretario de Marina Sr. Mata un alfiler de brillantes igual al regalado en Pasajes á un oficial aleman.

--El Sr. Romero Robledo marchará el domingo á Madrid y de allí á Antequera, donde permanecerá hasta la reapertura de las Cortes. Dice que para el nuevo reinado no sirven los partidos actuales y que son necesarias nuevas agrupaciones.

--Es probable que la real familia haga una excursion á Fuenterrabia hospedándose en la Villa-ederra, propiedad de los duques de Bailen.

El corresponsal

Última hora

Crónica militar

Madrid 7 (1 h. 15 m.)

Se asegura que el general Weyler piensa asignar á los jefes y oficiales que tomen parte en las próximas maniobras pluses diarios equivalentes á la mitad de las gratificaciones que señala el reglamento de indemnizaciones. Tambien percibirán pluses los sargentos, cabos y soldados.

.·.

Dícese que se prepara una combinacion militar que Weyler llevará á la real firma en su próximo viaje á San Sebastian.

MENCHETA.

Atentado

Madrid 7 (2 h. 25 m.)

(Urgente)

Se asegura que Mak-kinley ha sido herido gravemente de dos balazos en el costado derecho y vientre, cuando se hallaba visitando la Exposicion de Buffalo. Le disparó un individuo.

.·.

Madrid 7 (2 h. 30 m.)

(Urgente)

Comienza á circular la noticia del atentado. Los balazos que recibió en el costado izquierdo y vientre son mortales.

¡¡¡Guerra al frio!!!

El dueño del establecimiento de la calle de la Mañueta número 14 ha comprado grandes partidas de carbon y leña.

A sus numerosos parroquianos servirá leña de encine cortada para cocinillas cuyos pedidos sea de 100 arrobas en adelante por el talón que del Ayuntamiento reciba en cuanto entra el carro en Pamplona; tambien vende por arrobas sueltas.

Tambien tiene grandes partidas de carbon vegetal, carbón de cok, carbon de piedra y cisco para braseros.

Precios sin competencia, calle Mañueta número 14 almacen. 20—1

Se vende

una burra, un carrito con su toldo y buenos aparejos. Informarán: en Pamplona, Tejería 6, vaquería, y en Aisasua, *Cipriano Sanz*. 4—1

Pérdida de billetes

La persona que hubiere encontrado una cartera con 225 pesetas en billetes del Banco que se perdió el dia 6 desde la villa de Huarte por Pamplona hasta la Estación del ferrocarril se servirá entregar en la calle de Estafeta número 77 tienda y le gratificarán. 3—1

Sustitutos

Se aplicarán á todos los quintos que lo deseen del reemplazo actual de 1901.

Esta casa tiene constituido un depósito de diez mil pesetas en esta Excma. Diputación foral, como garantía y á responder á las deserciones. Precios y condiciones, convencionales, y al interesado que lo desee no se le verificará el cobro hasta pasado el año de responsabilidad.

Oficinas: paseo de Valencia, 14, principal.—*Manuel Castanera.* 10—1

Cámaras fotográficas

COSMOS

con objetivos de las mejores marcas. Precios sin competencia. *Despacho de Roldan é hijo.* 15—13

Dinero

Se darán de 1500 á 2000 pesetas sobre fincas rústicas al interés de 5 por 100.

Dirigirse á don Joaquin Olio, vecino del pueblo de Astain. 5—5 p

A los señores viajeros

Desde el dia 5 sale *La Baztanesa* de Pamplona á la una de la tarde, llegando á Elizondo á las seis y media. Precio de cada asiento á Elizondo y viceversa tres pesetas, y para el camino á precios convencionales. x 6—4

Traspaso

Se traspasa un establecimiento de vinos y licores muy acreditado; para sus condiciones; dirigirse á la calle Nueva núm. 9, piso primero. 8—2

Arriendo

Se arrienda una bodega en la casa núm. 22 de la calle de San Lorenzo con cuatro cubas de cabida de setenta y seis cargas, con sus lagos correspondientes, su máquina de prensar de las modernas y otra de las antiguas empotradas en la pared. Informarán calle de San Lorenzo número 5, piso 1.° 5—2

Arriendo de tierras

Se arriendan varias tierras en el término de Puente la Reina. Para informes y condiciones, dirigirse á D. Antero Gohi, *Navas de Tolosa, 17 2.°* 10—8

Nodriza

Hay una en la calle Santo-andia núm. 31, 3.°, que desea criar en su casa. 5—3 p

Fabrica de abonos

DE JAURRIETA Y COMPAÑIA

Como en años anteriores esta fábrica tiene dispuestos para el consumo primeras materias y abonos elaborados de riqueza garantida á los precios siguientes:

Superfosfatos en sacos de 46 kilos.

	Ptas. saco
De 8 á 10 por 100 de ac.° fosf.° soluble	3'50
» 10 á 12 » » »	4
» 12 á 14 » » »	4,75
» 14 á 16 » » »	5,25
» 16 á 18 » » »	5,75
» 18 á 20 » » »	6,50

Abonos especiales en sacos de 46 kilos.

Marca O pesetas 5 saco

» A » 7 »

Descuento para partidas de importancia.

Tambien tiene á disposición del público nitrato de sosa, sulfato de amoniaco, cloruro de potasio y superfosfatos de altas graduaciones para la elaboración de fórmulas especiales.

Los precios antedichos se entienden en fábrica ó sobre vagon Pamplona. 15—2

Arriendo

de la tienda con sus correspondientes bajeras y habitación de la calle mayor número 58.

En la misma casa darán razón. 8—6

Maestra superior

Se enseña á bordar en blanco y color. Tambien se ofrece á dar lecciones de parte literaria. Domicilio: Chapitela, 12, 1.° 8—5 p

Manteca barata

Se vende en la plaza del mercado, seccion de tocinería, núm. 13 y en la calle de San Lorenzo núm. 29 á 60 céntimos libra, por arrobas á 21 pesetas. 8—5

Tafalla

Depósito de abonos minerales

En el almacén de granos de José Zalacain, se venden Abonos de varias marcas garantizados. El precio será según la cantidad de sacos que llevan, tienen de riqueza del 10 al 12 por ciento; no dejar de ver dichos abonos. 20—5

Arrendamiento

Se arriendan en la ciudad de Tafalla juntos ó separadamente, los molinos harineros llamados Nuevo y Ereta, con turbinas movidas por el agua y además el primero con una máquina motor á gas «Otto Grossley» de fuerza de 35 caballos, con la que pueden molerse diariamente 250 robos de trigo. Dirigirse á D. Remigio Saravia, de la misma ciudad. 10—7

114 rebadas de olivar

EN UNA SOLA FINCA

El dia 20 de los corrientes, á las once de su mañana, se celebrará simultáneamente ante el Notario de Corella don Eusebio Marcilla, y ante el de Pamplona don Gregorio Perez la venta en publica extrajudicial subasta de un olivar de regadio perteneciente á la testamentaria de don Pascual Perez y Onate de 28 hectáreas, 8 áreas y 88 centiáreas, equivalente á 512 rebadas y media, de las cuales 23 rebadas se hallan tambien de viña.

El número de plantas de olivo de dicha finca es dos mil próximamente, de notable magnitud en casi su totalidad y algunas gigantescas.

En el centro de la finca que atraviesa la acequia de Araciel, término de Corella, hay una casa con su corral para cubiar ganado y una huerta hoy plantada viña.

La finca con todas sus dependencias y frutos pendientes calculados en más de cuatro mil robos de oliva ha sido valorada en ciento veinticinco mil pesetas, cuyo tipo servirá para la subasta, no admitiéndose postura que no cubra dicha valoración.

La finca se halla inscrita en el Registro de la Propiedad y está libre de toda carga.—En nombre de la testamentaria.—Pedro Catalán presbítero. x 10—2

Academia de S. FERNANDO

(ANTES POLITECNIA)

Incorporada al Instituto Vizcaino y á la Escuela Superior de Comercio

Estudio de Bachillerato, Náutica, Comercio y preparación para el ingreso en la Escuela de Comercio y preparación para el ingreso en la Escuela de Ingenieros industriales, de conformidad con los respectivos programas y planes de enseñanza. Internos, medio pensionistas y externos. Calle de Epalza (Ensanche) Bilbao. —5

Fábrica de abonos

QUIMICOS, MINERALES Y ORGANICOS

de Subiza, Aidaz y Compañía

PAMPLONA

Instalada esta fábrica con arreglo á los últimos adelantos, se halla en condiciones de fabricar los abonos más recomendables para todos los terrenos y cultivos, pudiendo cumplimentarse los pedidos que se le confien por importantes que éstos sean.

Para informes y pedidos dirigirse á D. FERMIN SUBIZA, SAN ANTON, 12. 60—8

La señorita

ANTONIA GOÑI Y SETUAIN

Ha fallecido á la una de la madrugada del dia 6 del corriente

A LOS 16 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

Sus padres, hermanos, tios, primos y demás interesados

SUPLICAN á sus amigos y conocidos se sirven encomendar su alma á Dios y asistir á los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán en la parroquia de San Juan Bautista HOY SABADO, 7 del corriente á las ONCE horas, por lo que quedarán agradecidos.

Pamplona 7 de Septiembre de 1901. El duelo se despide en la iglesia

No se reparten esquelas

2008 Ministerio de Cultura

LA SALUD A DOMICILIO---LA MARGARITA EN LOECHES

Tomando una cucharadita de las de café, al día, antes de cada comida, prepara la digestión y abre el apetito

Como purgante, á las dos horas deja libre al paciente. El agua puede conservarse sin perder sus virtudes.

Antibiliosa, antiescrofulosa, antiherpética, antiparasitaria y MUY RECONSTITUYENTE.—Con esta agua de uso general hace CINCUENTA AÑOS se tiene LA SALUD A DOMICILIO.—Premiada siempre la primera con diplomas, grandes medallas de oro y distinciones.

Depósito central: Jardines, 15, bajos, Madrid.—Prevenirse contra anuncios de aguas LLAMADAS naturales y que pretenden ser iguales y aun mejores, y dicen que no irritan, y es porque carecen de fuerza; la de la MARGARITA se adapta á TODOS los estómagos, NO IRRITA, y mezclándola con agua, resulta aun MUY superior á las similares. Aunque como purgante no tiene igual el agua de LA MARGARITA, sus condiciones terapéuticas tampoco.—Hecho el análisis por Mr. HARDY, químico ponente de la Academia de Medicina de Paris, fué declarada esta agua la mejor de su clase, y del minucioso reconocimiento practicado durante 6 meses por el reputado químico Dr. D. Manuel Saenz Diez, acudiendo á los copiosos manantiales que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que LA MARGARITA DE LOECHES, es entre todas las conocidas que se anuncian al público, la más rica en sulfato sódico y magnésico que son los más poderosos purgantes, y la única que contenga carbono ferroso y manganoso, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes.

Tienen las aguas de LA MARGARITA doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser similares y es tal la proporcion y convinacion en que se hallan sus componentes, que las constituyen en un específico irreemplazable para las enfermedades herpéticas escrofulosas y de la matriz, sifiles inveteradas, bazo, estómago, mesenterio, llagas, toses rebeldes y demás que expresa la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmacias y droguerías principales de todas partes.

SU GRAN CAUDAL DE AGUA, de que carecen las demás aguas, le permite tener un GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS abierto del 15 de Julio al 15 de Septiembre. Pedir prospectos y hojas clínicas que se entregan gratis, Madrid, Jardines, 15, bajos.—Es tal su aceptacion porus grandes resultados terapéuticos, que en últimos años se han vendido MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS.

Muy interesante à los Propietarios y Constructores de Obras

Los grandiosos almacenes de *A. Vallejo y Vallejo* facilitan en condiciones inmejorables

PAPELES PINTADOS para el decorado de habitaciones.
BALDOSIN DE CEMENTO para frisados y pavimentos.
LINOLEUM (ó sea alfombrado de corcho) para pisos.
TRANSPARENTES de cuantas medidas se necesiten.
PAPEL «GLACIER» para decorar ventanas en Iglesias, Balnearios, Casinos, Edificios públicos y Casas particulares, resolviendo el problema de hacer cristales de colores á un precio muy reducido.
AZULEJOS, FLORONES, CORNISAS y adornos de cartón-piedra; y cuantos artículos son precisos para el decorado interior de toda edificación.
Dirección: A. VALLEJO Y VALLEJO, calle del Duque de la Victoria, núm. 18, VALLADOLID. 60—35

LA "FAJA ELECTRICA,,

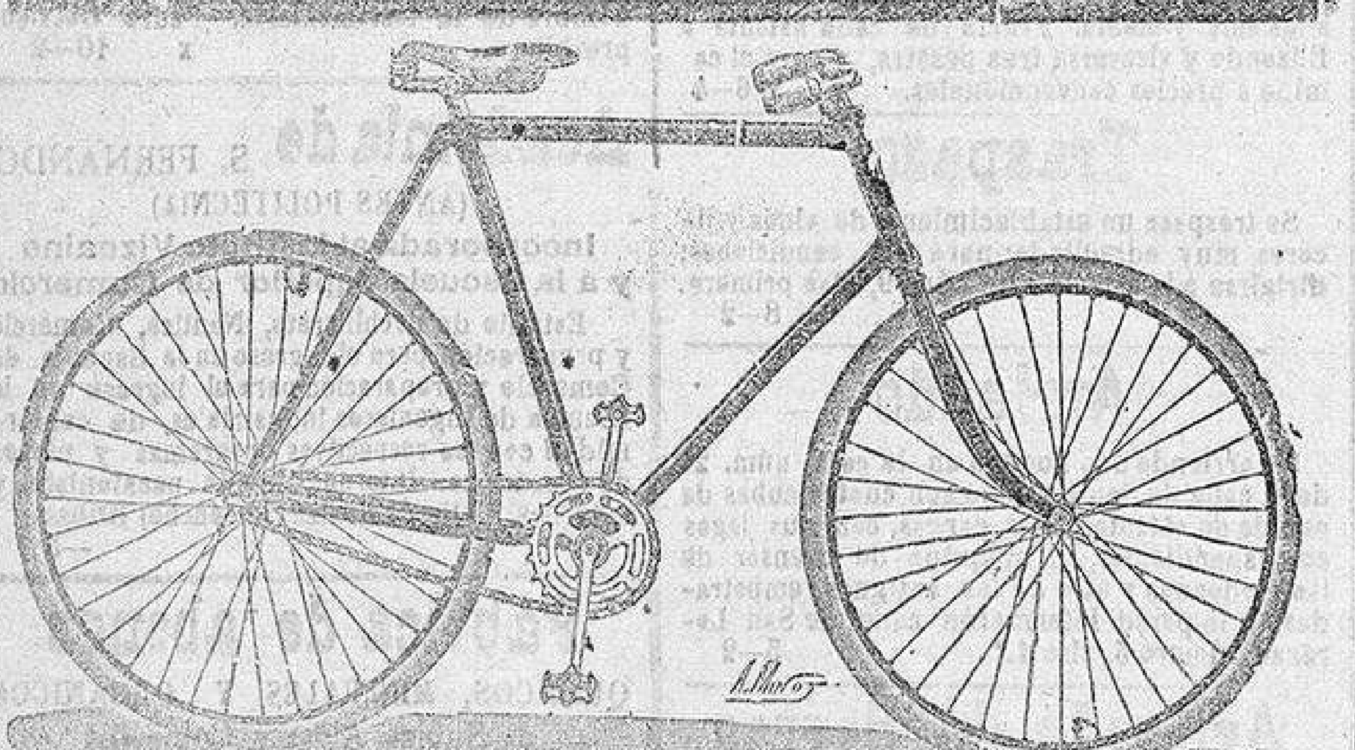
Con privilegio de invención por 20 años, es el único aparato que desarrolla electricidad verdad. Su corriente dura tres meses, y al cabo de este tiempo, con muy pequeños gastos, puede cargarse de nuevo. Lo garantizamos así, y devolveremos su importe si el aparato no respondiera á lo que ofrecemos. Todos los que padecen enfermedades nerviosas, artríticas ó reumáticas, del cerebro, de la médula, del estómago del aparato locomotor, parálisis, atrofias, cerea, deben usar la FAJA ELECTRICA, que les asegura la curacion. Y deben sobre todo, rechazar esas artefactos, que con distintas denominaciones se anuncian pomposamente como eléctricos, que no desarrollan electricidad ninguna, que no prestan beneficios más que á sus expendedores y que son perjudiciales porque han de ser mojados y la humedad es fatal para los saxos, mucho más para los enfermos y muy especialmente para los reumáticos. El público debe tener especial cuidado en no dejarse engañar por las imitaciones y falsificaciones de la FAJA ELECTRICA. Esta desarrolla una corriente de 10 á 80 miliamperes y de 2 a 16 volts, lo que se hace constar delante del enfermo y este puede comprobarlo por sí mismo, con la faja colocada ó suelta, por medio de un miliamperómetro y un voltímetro; en cualquier establecimiento ó central en que se produzca la luz eléctrica ó en un gabinete electro terápico.

Esta se expende en el Gabinete electro terápico, Carretas 19, pral., MADRID, adonde los enfermos crónicos encuentran constantemente de 9 á 12 y de 2 á 6, médicos especialistas que pueden consultar y ser registrados gratuitamente. Los de provincias pueden hacerlo por correo. —10

B. LARRAMENDI
GRABADOR EN METALES
Fte. de sellos en Caoutchouc
Estacion, 2, VITORIA
Especialidad en sellos para los Ayuntamientos, Corporaciones y para el Comercio. Sellos automaticos, fechadores, timbres en seco, tenazas para precintar, festones para bordados, placas-Esmaltadas, tintas para sellar y para marcar ropa.

PILDORAS Y JARABE de BLANCARD
con Ioduro de Hierro inalterable
CONTRA
la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilacion, la Escrófula, etc.
Exíjase el Producto verdadero con la firma BLANCARD *y las señas*
40, Rue Bonaparte, en Paris.
Precio: PÍLDORAS, 4 fr. y 2 fr. 25; JARABE, 3 fr.

CHOCOLATES Y CAFES
—(DE LA)—
COMPAÑÍA COLONIAL
TAPIOCAS Y THÉS.
33 recompensas industriales
Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20—MADRID



NUNCA VISTO

CICLETAS DE OCASION DESDE 40 PESETAS EN ADELANTE
—NUEVAS SIN ESTRENAR DESDE 195 PESETAS id.—
VENTA Á PLAZOS
Representante de las mejores fábricas extranjeras.—Se admiten encargos para cualquier marca al mismo precio que la fábrica.
—SE ALQUILAN BICICLETAS DESDE DOS REALES POR HORA—
Se hacen toda clase de reformas y reparaciones.—BERTRAN PUNTOS, 13, Pozoblanco, 13, Pamplona.

LA CATALANA

SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA
Capital y reservas: 50.000.000
Director gerente: D. Fernando de Delás, exdiputado á Córtes Abogado y Propietario
Siniestros pagados hasta 31 de Diciembre de 1896:
4.412 valor en pesetas 5.803.948'41
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896 550.741.269'82

Esta gran compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excma. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Incendios, única en su clase asociada con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy aventajadamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5 principal y la sucursal principal de Navarra en Pamplona. Plaza del Castillo, núm. 36, 1.º donde se admiten seguros á prima fija.—El administrador don Sebastian Gastearena y Echeverria.

Banco Vitalicio
DE ESPAÑA
Seguros vida y accidentes
GARANTIAS.

Capital social.	Ptas.	15.000.000
Reservas.	»	12.267,632'08
Capitales asegurados desde la fundacion de las Compañías hasta 30 Setiembre de 1900	»	247.921,609'64
Pagado á los asegurados por siniestros, pólizas vencidas y otros conceptos hasta igual fecha	»	18.708,693'48

Esta Sociedad se dedica á constituir capitales para la formacion de dotes, redencion de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas ó diferidas, seguro de capitales pagaderos á la muerte del asegurado y compra de usufructos y nudas propiedades.

Se dedica además al *seguro contra accidentes*, garantizando las responsabilidades de la ley sobre accidentes del trabajo.

Representantes en toda España.
Domicilio social: *Ancha, 64, Barcelona.*
Delegado en Navarra, Sebastian Gastearena, *Plaza del Castillo, 36, Pamplona.* 200—118

Vino Pinedo
DE KOLA COMPUESTO

(Tónico nutritivo.)—Kola, coca, cacao, guarana y ácido fosfórico. Convalecencia, anemia, raquitismo, afecciones nerviosas y cardíacas. Recomendado en el embarazo, lactancia, histerismo, digestiones difíciles, fatiga intelectual y corporal.—Puntos de venta: Farmacias de Pinedo, Cruz 10 y Gran Vía, 14, Bilbao: en Pamplona, farmacia del Dr. Marquina. Pídase en todas las farmacias. —12 (a)

Ferias
Ayuntamiento de Ochagavía

Esta Corporacion anuncia al público que durante los dias 10 y 11 de Septiembre próximo tendrán lugar las renombradas y concurridas ferias, facilitándose, como de costumbre, buenos y abundantes pastos así como agua para abreva los ganados de toda clase que á las mismas concurran. Ochagavía 25 de Agosto de 1901.—El Presidente, Gregorio Argonz.
28 30 1 3 5 7 8 7—5

Venta de 160 carneros

El que tenga interés en comprar 160 carneros merinos muy gordos puede informarse en Zudaire (Amescoa), en casa de don Juan Artiaga. 4—3

Traslado

La zapatería de Luis Fernandez se ha trasladado á la calle Estafeta número 1; lo pongo en conocimiento de mi numerosa clientela. 8—2 (a)

Ayuntamiento de Villava

Desea vender una máquina eléctrica en buen uso, de la acreditada marca *Seenens*, capaz para 1.500 bujías ó sean 50 amperas; cuya máquina se vende por haberla sustituido el Ayuntamiento por otra de más potencia con objeto de atender á las necesidades del público. Para más detalles é informes, dirigirse al Secretario del Ayuntamiento, administrador del alumbrado eléctrico en esta villa. Villava 29 de Agosto de 1901.—El Administrador, *Pedro Martinez.*—Autorizado, el Alcalde, *Jesús Martin.* 4—3 (a)

Venta de uvas

El dia 18 del presente mes á las diez de su mañana, se venderán en subasta las uvas producto de unas 200 robadas de monte, y 150 de regadío en la finca «Montecillo», sita en jurisdicción de Milagro.

En la misma finca hay bodega con cubaje, capaz para unos 15.000 cántaros, así como hermosos lagares y algun otro utensilio para elaboración de vino.

El arriendo de dicha bodega tendrá lugar en la misma subasta indicada.

Las personas interesadas que deseen conocer demás condiciones pueden dirigirse a la señora viuda de Vertiz, en el expresado pueblo. 4—2 (a)

Sustitutos

El que suscribe tiene hasta la fecha 146 sustitutos filiados y embarcados para Canarias, para quintos del actual reemplazo, les que cederá a precios económicos y con toda clase de garantías en fincas rústicas, urbanas y valores del Estado. Es la única casa en esta provincia que tiene depositadas en la Excma. Diputación 40.000 pesetas para responder á deserciones y contingencias de la sustitucion: si conviene á los interesados nada se les cobrará hasta pasar el año y día de responsabilidad, como lo viene haciendo hace 15 años.

Casildo Iriarte, San Nicolás, 6 y 8. 10—5 (a)

Quesos montecosos
DE BAZTAN

Los riquísimos quesos que con todos los adelantos modernos y bajo la dirección técnica de un quesero del Bearn (Francia) elabora la nueva fábrica establecida en Elizondo se hallan de venta en casa de los señores don Esteban Echenique, calle Eslava, núm. 1; don Diego Mina, Paseo de Valencia, 34, señores sucesores de Got, Paseo de Valencia, 2; doña Patrocinio Egui, Mercaderes y en Estella en casa de la señora viuda de Zabalegui é hijo. 12—4 (a)

Venta de casa

Se vende una en calle céntrica de esta ciudad. El que desee detalles diríjase al señor administrador del Vínculo de Pamplona. 6—3

DIGESTIVO CLIN

El más poderoso remedio contra las
ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO

CLIN Y COMAR—PARIS
EN TODAS LAS FARMACIAS 600

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapore, Iloilo y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental.

Línea de Cuba y Méjico.—Servicio del Norte. Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Servicio del Mediterráneo: Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25 y de Cádiz el 30 de cada mes directamente para New-York, Habana, Progreso y Veracruz.

Línea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanilla, Puerto Caballo y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana.

Línea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, admite pasaje y carga para Río Janeiro, Santos, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaíso.

Línea del Brasil-Pacífico.—Servicio mensual, saliendo del Havre el 26 de cada mes, con las escalas de Pasajes, Bilbao, Coruña, Villagarcía ó Marín, Vigo Oporto, Lisboa, saliendo el 8 de Cádiz directamente para Las Palmas, Río Janeiro, Santos, Montevideo, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaíso, admitiendo pasaje y carga para Buenos Aires el primero con trasbordo en Cádiz al vapor de la línea de Buenos Aires, y la segunda, con trasbordo en Montevideo.

Línea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, regresando á Marsella por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Mayo y 30 y de Cádiz el 30 y así sucesivamente, cada dos meses para Fernando Póo con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

Línea de Tanger.—Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes jueves y sábados.
Agente en Pamplona, Ricardo Ramírez.

PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

LAS PÍLDORAS purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones é intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que aflijen al sexo femenino y á los niños.

EL UNGÜENTO es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras, heridas inveteradas. Para la curacion de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, rheumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, Londres.
Y vendidos por todos boticarios del mundo entero.

Depósito en Pamplona: Farmacia de Aguirre, Zapatería, 25

d j m 72—33

2008 Ministerio de Cultura